

2019 年度 4 月期生

2019 年度 10 月期生

# 留学生招生简章

(海外居住者[中国籍])

文部科学省 准 备 教 育 课 程 指 定 校  
法 务 大 臣 告 示 日 语 教 育 机 构

**keg.edu** 京都コンピュータ学院鴨川校  
京都日本語研修センター  
Kyoto Japanese Language Training Center

Kyoto Computer Gakuin Kamogawa Campus Kyoto Japanese Language Training Center

## ● 募集学科（修业年限）及内容，募集人数

入学日期	学科(修业年限)	内容	募集人数
4月	進学准备1年学科(1年)	以要进入日本高等教育机关(大学/专门学校)学习的学生为对象, 开设日语, 英语, 数学等准备教育课程	60名
10月	進学准备1年半学科(1.5年)		60名

※准备教育课程(在留资格:留学)

要进入日本的高等教育机关(大学或专门学校等), 必须完成所属国家的12年初等·中等教育。但是本国的教育制度没有达到12年教育年数的学生, 通过在本校的学科学习, 结业后可以取得日本高等教育机关的入学资格。

(文部科学省指定 准备教育课程)

## ● 申请资格

符合下面各项的申请者

- ① 在国外学习完高等学校的课程。(包括没有达到国家规定的12年教育及接受并达到12年以上的申请者。)
- ② 有学习日语的欲望, 具备日语能力考试N5(旧4级)水平, 想认真学习日语的申请者。
- ③ 具备进入日本高等教育机关(大学或专门学校等)的基础学力。
- ④ 高等学校毕业生满23岁以下, 短期大学毕业生满25岁以下, 大学毕业生满27岁以下的申请者。
- ⑤ 能够支付日本留学期间的学费及生活费等费用。
- ⑥ 身心健康, 能够遵守日本国法令及本校的校规和其他各项规定。

## ● 申请手续

### ① 申请期间

学科	期间
進学准备1年学科 (2019年4月入学)	2018年7月2日(月)~2018年11月30日(金) 必须送到
進学准备1年半学科 (2019年10月入学)	2019年1月7日(月)~2018年5月31日(金) 必须送到

### ② 申请方法

在学校指定的期限内由本人或代理人把申请资料等材料带到本校。或者通过国际特快传递(EMS)邮寄到下面所记载的地址。

(邮寄处)

〒601-8407

日本京都府京都市南区西九条寺ノ前町10-5

京都コンピュータ学院 入学事务室

TEL +81-75-681-6334 FAX +81-75-681-6335

③申请材料

1	申请书（本校指定纸张）	必须本人亲笔认真填写各个必要事项。 所贴照片必须是申请前3个月之内拍摄的照片（长4cm×宽3cm）。
2	履历书（本校指定纸张）	必须本人亲笔认真填写各个必要事项。 ※如果经历有1个月以上的空白,另纸(A4)说明的事。
3	学习日语的理由及毕业后的预定计划（本校指定纸张）	必须本人亲笔认真填写各个必要事项。 ※必须附加日语翻译。
4	①毕业学校的毕业证明书	提交从高等学校至最终毕业学校（大学等）的毕业证明书。 ※必须附加日语翻译。
	②毕业学校的成绩证明书	提交从高等学校至最终毕业学校的在学期间的各个学年的成绩证明书。 ※必须附加日语翻译。
	③毕业学校的毕业证书（复印件）	6岁未滿或8岁以上入小学校者需要由其毕业之小学校提供当时许可学生本人入学的经过说明书。 ※必须附加日语翻译。
5	日本語学习经历证明书	<ul style="list-style-type: none"> <li>■日本語能力考试N1（旧1级）·或的N2（旧2级），N3合格证书的复印或考试成绩单的复印件</li> <li>■日本語能力考试N4（旧3级）合格证书的复印或考试成绩单的复印件</li> <li>■日本語能力考试N5（旧4级）合格证书的复印或考试成绩单的复印件</li> <li>■J-TEST（实用日语检定考试）E-F水平认定证的复印件</li> <li>■日語 NAT 考试3级或4级合格证书的复印或考试成绩单的复印件</li> <li>■150小时以上的日本語学习经历的证明书</li> </ul> ※格式随意,必须标明日语学习机关地址,联系方式,学习时间及上课时间数（实际出席时间数） ※请详细写明具体的学习区间
6	职历及在职证明书（只限于有工作经历者）	有职业经历者须提交职历证明书。 在职者须提交在职证明书。（归国复职者须提交复职证明） ※必须附加日语翻译。
7	誓约书（本校指定纸张）	
8	健康诊断书（本校指定纸张）	请在申请前1个月之内去医院诊断。
9	①经费支付书（本校指定纸张）	由经费支付者本人填写,签名·盖章。 ※必须附加日语翻译。
	②申请人和经费支付人之间关系的证明材料	须提交亲属关系公证书。 ※必须附加日语翻译。
	③存款余额证明书	必须用银行发行,备置的正规的「存款证明」纸张
	④存款证明（存单）及存折的复印件	存款证明及存折复印件中的存款人姓名,金额,存款期限,利率,经办银行名,证书发行日期等印字必须清晰。
	※资金形成过程证明和其说明书	<ul style="list-style-type: none"> <li>■支付者若在企业工作,须提交在职证明书及年收入证明书</li> <li>■支付者若为企业董事,须提交法人登记副本及公司年收入和所得金额的证明书</li> <li>■支付者若为个体经营者,须提交营业许可证的复印件及公司收入和所得金额的证明书</li> </ul> ※提交存款余额证明书上记载的资金形成过程资料（存折,存单,股票交易证明,不动产买卖证明等复印件）,及其说明书。 ※必须附加日语翻译。
10	过去3年以上的年收入及纳税证明书	必须提交由公司出具的记载有过去3年的收入及纳税金额的证明。（使用公司专用信纸） ※必须附加日语翻译
11	户口本·身份证的复印及照片	除本人与经费支付者两人之外,必须提交所有家庭成员的户口及身份证复印件。
12	照片（4张）	申请前3个月之内拍摄的上半身正面脱帽的清晰彩色照片（长4cm×宽3cm）。背面要记入国籍·姓名·出生年月日。
13	护照复印件	持有护照者,提交身份事项栏的复印件
14	有申请其他学校或其他经历的学生	过去有过申请经历或者不合格经历的学生,必须提交原申请时的复印件和入境管理局的不交付理由书的复印件。

## ● 入学选考料

入学选考料金 30,000 日元在笔试和面接考试时交纳,缴纳后,将不予退还。

## ● 选拔方法

### ① 选拔方法

在中国的主要城市设立考场,实施笔试和面接考试。

※ 根据报名材料的审查及学科考试,面接考试的结果进行综合判断,选拔。

※ 考试科目,考试时间,点数

	考试科目	考试时间	分数
1	日 语	30 分	100 分
2	英 语	30 分	100 分
3	数 学	30 分	100 分
4	面 接		

※ 请经费支付者或家长一同参加当天的面接考试。

※ 没有参加笔试及面接考试的申请者,将取消其申请资格。

### ② 笔试及面接考试的日程和会场

笔试及面接考试的日程安排和会场地点,会在考试前通过本校指定的经办机构或用邮件的形式通知本人。

### ③ 合格与否发表

选拔结果通过本校指定的经办机构或用邮件的形式通知本人。

## ● 学费及其他费用等的金额

### ① 学费

细 目	进学准备 1 年学科	进学准备 1 年半学科
入学金	50,000 日元	50,000 日元
授课费	720,000 日元	1,080,000 日元
设施·设备费等杂费	20,000 日元	30,000 日元
教材费··课外活动费	30,000 日元	45,000 日元
合计	820,000 日元	1,205,000 日元

### ② 公寓·高级公寓契约诸费用

细 目	金 额	备 考
契约诸费用(迁入的时候)	140,000 日元~200,000 日元	保证金,赁料,共同利益费,保险费,其他包含诸费用(寝具费)

### ③ 其他费用

上列的学费之外,还征收下列的健康诊断检查费及学生灾害补偿制度保险金。

细 目	进学准备 1 年学科	进学准备 1 年半学科
外国留学生综合保险	17,900 日元	26,100 日元

※面向外国人留学生的综合保险

针对留学生的综合保险,包含了生命保障、特定重度伤害补偿、救援者费用保障、医疗费用保障、家财综合保险、身元保证人费用保障等相关保险的费用支付。本校学生全员加入。

## ● 手续方法

本校在接到入国管理局交付的「在留资格认定证明书」之后，会立即将「在留资格认定证明书」的复印件和「关于在留资格认定证明书及学费汇款等说明」邮寄，请在学校指定期限内完成相关的入学手续。另外，如果在指定期限内没有完成入学手续，按辞退入学进行处理。

※ 一旦受理的报名材料及缴纳的选拔考试费，不论什么理由概不退还。

## ● 缴纳款的交纳方法

汇款请一定电汇到下列本校指定的银行户头里。另外，为了证明已经汇款，请提交「海外汇款经办委托完结收据(APPLICATION FOR REMITTANCE)」的复印件。

### 【收款人】

银行名称：りそな银行 京都支店  
户头种类：普通活期存款  
分行代码：5 0 1  
银行账户：2 0 5 0 1 8 1  
账户名义：京都日本語研修センター经理科

RESONA BANK KYOTO BRANCH (Branch Code No. 501)  
Ordinary Deposits 2050181  
Kyoto Nihongo Kenshu Center Nounyukakari

对于完成相关入学手续的申请者，将把[入学许可通知书]和[在留资格认定证明书(原本)]邮寄给本校指定机关或本人。

## ● 学费退还

已经交付的缴纳款，原则上不退还。

然而，下述情况可退还所规定的金额。

- ① 提交在留资格认定证明书后，日本大使馆或领事馆拒发入国签证或被拒绝入日本的情况下，退还的是缴纳款中减去选拔考试费，入学金及汇款手续费等的差额。然而，仅限于能提供缴纳款发票，返还入学许可书及提供没有发查证的相关证明。
- ② 在留资格认定证明交付后，没有申请入国查证，辞退入学的情况下，退还从缴纳金减去选拔考试费，入学金及汇款手续费等的差额。然而，仅限于能提供缴纳款发票，返还入学许可书，在留资格认定证明书等。
- ③ 已经取得了签证，来日前辞退入学，仅限于经确认签证未使用且失效，退还从缴纳款中减去选拔考试费，入学金及汇款手续费等的差额。然而，仅限于返还入学许可书，证明查证失效的相关证明，能提供缴纳款发票等。

## 个人隐私政策

### ■基本方针

KCG 组织是由京都情报大学院大学，京都计算机学院(洛北校，鸭川校，京都站前校)，京都日本語研修中心，KCG 职业股份公司，KCG 股份公司构成，具有世界规模的教育机关团体。

在 IT 化急剧发展的现代社会中，KCG 组织根据以下的基本方针进行处理具有重要价值的个人信息问题

1. KCG 组织本着尊重个人理念的精神掌握个人信息，并进行正确的处理。
2. KCG 组织用合法的手段获取个人信息。
3. KCG 组织为了实现更高质量的教育，对掌握的个人信息进行妥当管理及活用。
4. KCG 组织严格管理，彻底保护掌握的个人信息并防止有违个人意愿的泄漏，侵害等行为的发生。
5. KCG 组织对于个人信息管理，在提高教职员・学生的保护意识的同时，制定有关个人信息保护的组织内章程，构造系统性的体制并对其进行不断的补充完善。
6. KCG 组织对于有关个人信息的保护，遵守与其相关的法律和法规。

## ● 从申请到入国・入学的程序

第一次选拔申请	2019年度 4月期生	申请期间:2018年7月2日~2018年10月31日
	2019年度 10月期生	申请期间:2018年1月9日~2018年4月27日
第一次选拔考试	2019年度 4月期生	申请期间:2018年7月中旬~10月下旬预定
	2019年度 10月期生	申请期间:2019年1月中旬~4月下旬预定
第一次选拔结果	2019年度 4月期生	2018年11月6日发表预定
	2019年度 10月期生	2019年5月1日发表预定
第二次选拔申请	各项证明书的作成・提出	
	2019年度 4月期生	2018年11月7日~2018年11月30日
	2019年度 10月期生	2019年5月2日~2019年5月31日
书面材料选拔		
第二次选拔结果	2019年度 4月期生	2018年12月1日发表预定
	2019年度 10月期生	2019年6月1日发表预定
在留资格认定 证明书交付申请	提交在留资格认定证明书交付申请书及相关书面材料	
	2019年度 4月期生	2018年12月15日之前向大阪入国管理局提交
	2019年度 10月期生	2019年6月15日之前向大阪入国管理局提交
在留资格认定 证明书交付	寄送入学・入寮的相关手续材料及在留资格认定证明书(复印件)。	
	2019年度 4月期生	2019年2月下旬发表预定
2019年度 10月期生	2019年8月下旬发表预定	
入学手续	2019年度 4月期生	2019年3月上旬邮寄预定
	2019年度 10月期生	2019年9月上旬邮寄预定
邮寄在留资格认 定证明书(原件)	2019年度 4月期生	2019年3月中旬预定
	2019年度 10月期生	2019年9月中旬预定
取得护照 申请签证	2019年度 4月期生	2019年3月下旬
	2019年度 10月期生	2019年9月下旬
发给签证		
入 国 入 学	2019年度 4月期生	2019年4月2日~2019年4月4日
	2019年度 10月期生	2019年9月24日~2019年9月26日



Kyoto Japanese Language Training Center

## 京都日本語研修中心

Kyoto Japanese Language training Center

本中心作为日语教育机关，是法务大臣告示上明确的日语教育机构，属于文部科学省指定的准备教育课程的教育机关。（现在只有全日本国内 24 所学校，海外 2 所学校具有同等资格）。



Kyoto Computer Gakuin

## 京都计算机学院

Kyoto Computer Gakuin

1963 年创建的日本最初的计算机教育机关。它拥有 50 年的历史和值得荣誉的实际成果，超过 4 万人的毕业生构成了日本的信息产业界最大的人际网络。



Kyoto Computer Gakuin Automobile School

## 京都汽车专门学院

Kyoto Computer Gakuin Automobile School

培养拥有应对新一代汽车技术的先进 IT 技术，网络技术知识的汽车维修人员。



The Kyoto College of Graduate Studies for Informatics

## 京都情报大学院大学

The Kyoto College of Graduate Studies for Informatics

在全球范围内开展全新的商业活动潮流下，培养网络商业中精通 IT 知识并兼备经营能力的人才。学生毕业后可以取得在日本 IT 应用领域中的最高学位——「情报技术修士(专门职)」。

## ロチェスター工科大学

Rochester Institute of Technology

由于全美也很快地设置了 IT 系的系(1991 年)事等有名的，1829 年创立的工业系综合大学。在 CG・IT 领域全美 college 排列次序也炫耀首位的实际成果。京都计算机学院和 1996 年姊妹校协作。

RIT



Kyoto Computer Gakuin - China

## KCG 北京办公室 KCG 大连办公室

Kyoto Computer Gakuin - China

作为与关系不断深化的中国各大学的交流据点，2002 年在位于北京市的国家图书馆设置了 KCG 北京办公室。另外，还于 2008 年设置了 KCG 大连办公室，同时展开对中国各大学的 IT 教育支援活动。



Kyoto Computer Gakuin - New York

## KCG 纽约办公室

Kyoto Computer Gakuin - New York

作为 KCG 组织进行海外事业的据点，于 2000 年在纽约的世界贸易中心(WTC)内设立。由于恐怖行为而遭到破坏，现在洛克菲勒中心大厦设置了事务所，重新开展活动。



## ●有关咨询

### 入学询问处

#### 【入学事务室】

邮政编码 601-8407  
日本京都府京都市南区西九条寺之前町10-5  
京都コンピュータ学院  
TEL (075) 681-6334  
FAX (075) 681-6335

#### 【学 校】

邮政编码 606-8204  
日本京都府京都市左京区田中下柳町11  
京都コンピュータ学院鴨川校  
京都日本語研修センター  
TEL (075) 751-1121  
FAX (075) 751-8839  
<http://www.kjltc.jp/>  
E-mail:kjltc@kcg.ac.jp



- \* 比京都站京都市地铁「今出川」车站下车，市巴士 201, 203 番「出町柳駅前」下车马上
- \* 比京都站市巴士 4, 17 番「出町柳駅前」下车马上
- \* 京阪電車「出町柳」车站下车南马上

